

LO VENDRELLENSE

SETMANARI COMARCAL DEL BAIX PANADÉS

Número corrent, 10 cèntims.

Número atrassat, 20 cèntims.

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

VENDRELL..	1'50	pesetas	trimestre.
FORA..	1'75	»	»
EXTRANGER.	2	»	»

PAGO ANTICIPAT

Redacció y Administració

Carrer del Teatre, núm. 18.

Anuncis, remittits y reclams, á preus convencionals.

Do s' admeten escrits sense firm'a.

NO 'S TORNAN LOS ORIGINALS

GRAN FARMACIA

Carrer de Sant Sebastiá, número 4.-VENDRELL

Despatx esmeradíssim al nivell de las mellors de las grans poblacions. Existencia dels preparats més moderns.

M. Trayner

Sab tothom que durant las calors no pot pendres l' oli de fetje de bacallá ni las emulsions del mateix. En aquest cas supleix ab ventajá per sos segurs efecte lo

AIXAROP YODOTÁNICH GLICEROFOSFATAT TRAYNER

en las debilitats generals, malalties de pit, reumatisme, degeneració del organisme, tumors frets, escrófulisme y altres semblans.—Preu 2,50 Ptas.

Las malalties que durant lo istiu atropellan á molts criatures, se curan ab seguretat empleant

LA PANACEA DE LA INFANCIA TRAYNER

com també los vòmits, cólichs, desaparició del babeig, empatxos, irritacions de ventre. Reforsa las vias digestivas y 'ls li obra l' apetit.—Preu 1 pesseta.

Biografia necrológica

de

En Jaume Ramon y Vidales

Sens dupte que tot quant se pogués dir en un detallat article del género del present respecte á nostre personatge, ho condensa un breu telégrama que desd'aquí fou trasmés á la premsa catalana de Barcelona concebut en aquests termes:—*Vendrell 24 Juliol, 5 tarde. Acaba de morir lo distingit literat, ecellent patrici, degú dels catalanistas y notari d' aquesta vila En Jaume Ramon y Vidales. La població está de dol.*

La circumstancia d' esser, lo qui suscriu aquestes ratllas cosi-germá y amich entranyable del difunt fá que 'l natural condol que afecta á tota la familia sigui un obstacle per fotografiar exactament los actes y la persona objecte d' aquest article, mes lo goig y 'l bon desitj de rememrarlo vindrán á encoratjar nostras forsas en la trista y afligida tasca de nostra escomesa.

Pobre Jaume! 54 anys de vida activa y honrada, d' afans per la familia com per la regeneració de la Patria Catalana! Defensor de las bonas causas, conceller imparcial en totas ocasions, de criteri recte y cor franch, ab coneixements poch comuns dintre la esfera professional com en tantas altrás mes

y menys llunyanas! Caracter dols y atractivol adaptable á totas las circunstancias y personas.

* * *

Nascut de familia tan honrada com coneguda per tota la comarca, feu la primera ensenyansa entre nosaltres passant seguidament al Institut de Tarragona fins á obtenir lo titol de Batxiller en Arts. Aprofitat y coneixedor dels seus debers, ben prompte se li observá sa inclinació per las lletres, puig sens donarse 'n compte éll mateix escrivia alguna composició en prosa com en facil vers (en catalá sempre) de caracter intim ó de caire amatori, com sol sucsehir sempre en aquesta edat.

Per aquell temps vingué á nostra vila la familia d' En Angel Guimerá ab qui se juntá. En Ramon y un y altre alentaren sas aspiracions literarias al caliu de la bona amistat que 'ls unia, la que poch temps mes tart havia d' encendrer dintre llurs cors la flama del que avuy s' anomena *Catalanisme*, ja que aquest ideal en sos primers temps no fou mes que una aspiració literaria en sentit patriotich sobretot.

En efecte, En Jaume Ramon que 's trobava llavors á Barcelona estudiant ab profit la carrera de notari, y ahont havia fet cap la familia d' En Guimerá, s' havia acullit á la colla dels, llavors joves, Roca y Roca, Bartrina, Riera y Bertrán, Ubach y Vinyeta, Matheu, Tomás y Salvany, y altres, quins se reunian al Café Suis y allí feu nostre biografiat la presentació d' En Guimerá, que era desconegut, davant aquell planter d' escriptors, poetes y literats que tots coneixém; per aquesta vía entrá al mon

de las lletres lo primer dramaturg catalá qui avuy se coneix.

Lo cultiu de la llengua catalana y son amor per nostra Patria constituïren per éll, desde sos primers anys, mes qu' un deber, una religió. Sens olvidar jamay las tascas professionals dedrava sos esbarjos á las lletres arribant á esserne un verdader mestre. ¡Y com se complavia en resoldre cuestiones pertanyents á la literatura! Patriota catalá ans que tot ¡com s' entussiasmava remembrant los gloriosos fets de nostra avior! La historia de Catalunya se la tenia apresada y filosofada per treuren aplicacions y consecuencias ab la facilitat mes gran. Son dalt per escorcollar arxius no 'l deixava may y d' aquests estudis treya ell profitosas notas que mes tart publicava en forma d' articles per la premsa catalana ó bé folletos per la ilustració pública. No li bastava, per parlar del passat de nostra vila, acudir als arxius parroquial y municipal, se creya obligat á més y 's dirigia als de Vilafranca, Sitjes, Tarragona y Barcelona á regirar códichs y papers rovellats, com éll los anomenava, pera completar aixis sos estudis predilectes. Bon compte, d' aytals estudis, ne poden donar nombrosas publicacions, catalanas sobretot, certámens y concursos de diversa indole en los que hi agrandi son nom guanyanthi aplaudiments y premis ab sos variats treballs, puig que, per altra part, lo nostre Jaume Ramon era un poeta d' inspirada ploma y de castís estil.

Fou col·laborador de las primeras revistas y setmanaris catalans que vegegen la llum á nostra terra, com la *Jove Catalunya*, *La Puvilla*, *La Gramalla*, *Lo Ponton*, *La Rambla*, *Lo Noy de la Mare*, *La Renaixensa*, com á revista y periódich al mateix temps que de *Juventut*, *La Notaria* y altres qu' es difícil recordar.

Era Soci Corresponsal de l' *Associació Artística Arqueológica* de Barcelona, titol merescudíssim donada sa competencia en arts y antigüetats.

Per l' any 1895 formá part del Consistori dels Jochs Florals en los que en diferents anys obtingué per duas vegadas lo premi de la Diputació provincial de Tarragona, además la medalla del Ateneo Barcelonés, que feya alguns anys no s' adjudicava, per son valió trevall *Breus observacions juridicas sobre la organizació de la familia catalana*.

Se 'l nombrá Jurat també en 1887 en lo Certámen científich literari d' aquesta vila y poch després exerci igual carrech en lo de Valls.

Obtingué premis, per escrits en prosa com en vers, en Certámens celebrats á Barcelona, Sans, Igualada, Tarragona, Valls y algun' altra localitat que no 'ns acut ara á la memoria.

Fundá en aquesta vila lo setmanari *El Vendrellense*, del que n' era propietari-director en sos primers temps de sortida y constant col·laborador é inspirador sempre, ab la particularitat de que quan

aquesta publicació bilingüe de 9 anys d'existència s'anava a transformar en catalana exclusiva lo sorprenent la mort sens deixarli assaborir la somniada y falaguera metamórfosis.

Com a obras de caracter històric, deixa escrites é impresas una colecció de monografias entre las que mereixen citarse: *Narracions de Poblet*, *L'Arch de Bará*, *Antigues confraries de nostra Parroquia*, *Del fons d'una caixa*, las més d'ellas premiadas.

Escrigué aixís mateix una lluminosa memoria, per encàrrech de nostre Ajuntament, sobre las pertenencias de las aguas de Tomoví, (quinas abasteixen lo regadiu de nostre terme y 'l consúm públich de la vila) en la que s'aportan á la ilustració pública molts datos interessants, ignorats fins avuy dia referents á ditas aguas, trets del Arxiu de la Corona d'Aragó, qu'escorcollá varias vegadas á dit efecte.

No ha pogut encar' acabar la obra qu'ell considerava de mes importancia y á la que hi duya mes afecte, y en la que hi venia treballant d'uns quants anys á aquesta part, titulada: *Vendrell històric*, si be'n porta publicada una bona part en articles de fondo en *El Vendrellense*, quins acomodava á l'època que transcurria sens atendre á cap ordre correlatiu de fetxas, com s'acostuma á fer en conssemblants treballs.

D'entre las produccions teatrals y en vers que deixa escrites, poden esmentarse: *Lluys del cor*, cuatro dramàtic premiat en lo Certamen del Ateneo de la classe obrera de Tarragona y representat en dita ciutat; *La Qüestió del Born*, juguet cómic de circumstancies, posat en escena en nostra vila, y *Roda'l mon y torna al born*, jogina cómica-lírica en un acte ab música d'En Joan Rius, representada també aquí.

De poesias soltas n'ha deixat en abundor, essent *Capitols matrimonials*, cuadro poètic de costúms y una oda *Al Comer*, quinas més nom li han guanyat, essent abduas premiadas, com també una colecció de faulas, igualment premiadas, la major part de las quals rodán per las revistas, almanachs y calendaris americans.

* * *

En Jaume Ramon, alumno aprofitat, prengué lo títol de notari en la Universitat de Barcelona lo 25 Novembre de 1871. Al any següent y després d'unas empenyadas oposicions sigué nombrat notari de Sarreal. En 1884 passá per traslació á ocupar una de las notarias de Montblanch y 4 anys mes tart vingué, per permuta, á nostra vila, ahont ha exercit sa professió fins á sa darrera hora.

Arreu ahont ficá son despaig fou protegit per la feyna y l'afecte de sos convehins y comarcans. Lo mot de: *si voleu una escriptura ben feta, aneu á trobar al notari don Jaume* encar ressona per tota la conca de Barberá com per altres llochs mes apartats. Per aixó l'hem trobat sempre conceller imparcial, enemich de posteriors cuestions que s'tradueixen molts vegadas en ruinosos plets. Dintre la classe se'l considerava tal com mereixian sos acfes y sas bellas prendas en el exercisi de sas funcions.

La lley hipotecaria y 'ls esculls que porta l'autorissació de documents 'ls coneixia de sobras pera procedir rectament dintre 'l compliment de son dever, qu'ell considerava sagrat.

* * *

Com ja havem parlat en un principi la nota mes remarcable, lo sagell de sa personalitat de quin feya ostentació dintre sa extrema sencillesa, era lo dirse y obrar com á catalanista convensut. Qualsevol manifestació de procedencia ó caire catalanista l'enardia y son cor batejava d'entusiasme al parlar de nostra terra, fos en lo sentit que fos, sobretot si s donava alé á las fermas aspiracions y corrents d'avuy dia en lo concepte polítich, social, artístich ó económic del poble catalá. Era amich y adepte de tothom que, com ell, prediqués las glorias cata-

lanas y pensés en catalá. Mes qu'un apostol del Catalanisme, era una vestal d'antich temps que no sols guardava lo foch sagrat de la Patria, sino que l'avivava ab tots los seus sentits, per fi, no hi havia per ell aire respirable, ni llum, ni calor fora del sant Catalanisme.

Recordo, fá dos anys y mitj, cuan vá fundarse aquí l'«Agrupació Catalanista» que estava ell aclaparat de salut (á causa d'una dilatació aortica que portava d'algún temps amenassantli la vida) que casi bé vá aminorárseli la malaltia al sol pensament de que s trobava entre una colla de joves mes ó menys informats de la bondat de las doctrinas catalanistas y com las sessions tenian lloch per la vetlla y dintre son despaig notarial (com fruía son ánima al veurens allocats á son entorn recullint sos preceptes y exemples!

A tal punt arribava son dalit per millorar la sort dels catalans que alguna volta se li sentia á dir: «Si jo pogués veurer á Catalunya disfrutant tots los drets que li pertanyen y lliure de la feixuga càrrega qu'avuy l'endogala, rés me faria lo morir, ho juro.»

Quan, fá 3 mesos, vingué á donar un meeting á aquesta vila l'«Unió Catalanista» y ab ella los capdals del Catalanisme militant quins eran molts d'ells companys y amichs d'En Ramon (qui l'hagués vist rejuvenirse, dirigir la preparació del acte, forsar la veu, poca de que disposava, cridar viscas y caminar mes del que podia, tot per lo major lluhiment del meeting, evalorant aixís la causa del Catalanisme!

La mort d'En Jaume Ramon y Vidales, que no ha causat la malaltia avans dita, sino altre dolencia inesperada y repentina, ha sigut sentidíssima, sos fills, tendres encar' alguns d'ells, lo ploran á llágrima viva lo mateix que la demés familia; els amichs íntims trobém una buidor difícil d'omplir, la vila de Vendrell ha perdut un de sos millors y valiosos patricis, lo Catalanisme un fervent adepte, lo notariat un ilustrat consoci y las lletras patrias un ferm puntal.

A la primera nova de sa defunció, periódichs y revistas (catalanas sobretot) han fet seva la desgracia dedicantli en totas formas l'esclat de tan dolorosa impresió; á la casa mortuoria s'han rebut visitas y pésams de tota classe y á la redacció de *LO VENDRELLENSE* una pluja d'afectuosas mostrars de simpatia y condol envers lo finat.—E. P. D.

Joan Ramon y Soler.

Vendrell 31 Juliol de 1900.

Notas de la Festa Major

La festa major, per lo que respecta á festas populars, es dir, á lo típic y propi de casa nostra, á lo que avans li donava animació y vida, ha quedat enguany reduhida casi á rés. Cada any, per culpa y deixadesa de tots, va perdent de tal manera que ben aviat no'n quedarà altra cosa que 'l recort.

S'han anat perdent los típichs balls y comparsas populars que tan ajudavan á difundir la animació durant los dias de la festa, s'ha suprimit també lo anar á buscar en professó la Patrona de la vila á casa d'un dels Administradors per esser trasladada á la iglesia parroquial com també son retorn, y no está molt lluny lo dia en que venrem desaparèixer los *Xiquets de Valls*, puig es ben visible la seva decadencia, ja que avuy dia ab prous treballs fan los castells que avans feyan, com qui din, jugant.

Respecte als fochs artificials han anat escatimantlos de tal manera que 'ls enjegats aquest any no sigueren altra cosa que una paròdia. Creyém qu'una festa major es bona cosa més seria qu'una festa de burri.

Las funcions religiosas se verificaren ab la esplendidesa acostumada, predicant en ellas lo elo-

qüent Canonge Dr. Collell, que pronunciá dos notabilíssims sermons, dedicant en lo de la funció del segon dia, que s dedica en sufragi dels vehins que han finat durant l'any, un sentit recort á nostre estimadíssim company en Jaume Ramon, que feya quatre dias havia finat, y á intancias del qual havia accedit lo senyor Collell á venir á predicar en nostra festa major. Li agraíhim ab tota l'ánima los elogis que li dedicá.

* * *

Si desanimadas sigueren las festas populares ó oficiales, no aixís las organizadas per Societats. Las funcions de sarsuela que s celebraren en lo Cassino Circo, se vegeren molt concorregudas, actuant una companyia que tan per son personal numerós y triat com per la nutrida orquesta encarregada de la part musical pol judicarse com de lo millor que en son género ha vingut á aquesta vila. La execusió de las obras, individualment, no ns ne podém queixar, basta dir que sigueren interpretadas per artistas tan celebrats com las senyoras Miquel y Valdés y 'ls senyors Simonetti, Querol y altres de la mateixa categoria, lo que si hi falta fou lo que sempre sol faltarli en funcions de *bolo*, conjunt en los passatjes difícils. La orquesta bé, especialment en la sinfonia de *Marta*, que fou aplaudidíssima y tingué que repetir-se, com també 'l difícil *rondó* del tercer acte de *Campañone*, que la senyora Miquel cantá d'una manera inmillorable. Ja hi firmariam, de tolas maneras, de que cada any tinguessim una companyia y una orquesta com la d'enguany.

En lo mateix Cassino se hi celebrá un concert en lo saló café la nit de Sant Jaume, en lo que nostres paisans los joves Bonaventura y Dino Dini, concertista de violoncello 'l primer y de violí 'l segon, acompanyats al piano y armonium pels professors don Pau Gomis y don Pere Sugrañes, feren las delicias de la nombrosa concurrencia, durant més de duas horas. essent entusiastament aplaudits, tenint que repetir algunas de las composicions que executaren.

Tampé s vegeren molt animats los balls que 'l coro «La Lira» doná en lo saló del Tivoli, en especial lo del dia de Santa Agna, com també los concerts que dit coro y la orquesta antigua de aquesta vila donaren en los jardins del mateix local la nit de Sant Jaume y tarde del dia 27, respectivament.

Com sempre lo ball de Societat que celebrá 'l Cassino Circo la nit del dia 28, sigué lluhidíssim, essent casi impossible transitar aquella nit per cap de las dependencias de aquella Societat y menos pel saló de ball, tan gran era la concurrencia que hi assistí.

Se notá, enguany, que foren escassos los forasters que vingueren á nostra vila á festa major dels pobles de la comarca, essent bastant regular lo número dels que vingueren en ferro-carril; basta dir que 'l dia de Sant Jaume tan sols, se reculliren en la Estació uns 500 bitllets d'arribada.

Ajuntament

Sessió celebrada lo dijous, 2 del corrent, baix la presidencia del Alcalde senyor Antich.

Sigüé aprobada l'acta de la anterior.

Se aprobaren alguns comptes.

Va acordarse adquirir pedra matxacada, y designar un lloch pera dipòsit de la mateixa; pera destinarla á la recomposició dels carrers y a la del camí de la platja de Sant Salvador.

Lo senyor Salvó posa en coneixement de la Corporació que un vehí d'aquesta vila li ha demanat permís pera netejar lo rech que va desde la cloaca del carrer de Sant Magí, atravesant la plassa de la Estació, al camí vell del Cementiri. Se acordá concedir lo permís en atenció á que dita neteja es convenient y demanarse ferho sense estipendi per part del municipi.

Y no haventhi cap més assumpto de qué tractar se aixecá la sessió.

CRÓNICA

Demá dijluns, diada de Sant Salvador, á las nou del vespre, tindrà lloch á la Casa de la vila una sessió ó vetllada pública organizada per la Junta Benéfica que s constituí en aquesta vila al objecte d'ar-

bitrar recursos ab los que socorrer als soldats vendrellenchs, malalts o ferits, procedents de las guerras de Cuba y Filipinas, assistint á dita sessió la Corporació municipal.

L' objecte d' ella no es altra que repartir entre las entitats benéficas Hospital, Beneficencia municipal y Caritat Cristiana, la quantitat sobrant que obra en poder de la dita Junta Benéfica, després d' haver auxiliat á tots los joves soldats repatriats que avuy, gracias á Deu, no necessitan ja los ausilis d' aquella per haver recobrat la salut que perderen en aquellas inhospitalarias y llunyanas terras.

En la esmentada sessió, la Junta Benéfica donará compta detallada de la seva gestió administrativa, lo que ha vingut fent per semestres per medi de nostre setmanari, y després donará per acabada sa humanitaria missió quedant definitivament dissolta.

Dit acte será amenizat per la Societat coral «La Lira» y per la orquesta antigua d' aquesta vila, que executarán composicions corals y musicals devant de la Casa de la vila.

La Junta 'ns prega fem constar que si alguna de las Societats ó entitats que contribuïren al millor éxit de la obra benéfica que s' ha portat á cap, no hagués rebut invitació pera assistir á la esmentada sessió, que 's doni desde ara per invitada, com també quedan invitats los soldats repatriats y 'ls vehins en general.

A la vehina estació d' enllás de Sant Vicents, dels ferro-carrils de M. Z. y A., s' hi verificarán aviat importants obras de reforma consistentes en la construcció d' un nou edifici pera estació, un altre pera dipòsit de màquines y carruatjes y altres pera habitacions dels empleats.

Y á propòsit de dits ferro carrils. ¿A quants estém en lo referent á la traslació de la coberta del andén vell de descarga al nou, de la estació d' aquesta vila? Ho preguntém perque segons noticias ara es la época en que la compañía de dits ferrocarrils confecciona los presupostos d' obras, y bó fora que l' Ajuntament y demés entitats interessadas en dita traslació fessin algún pas encaminat á recordar al senyor Maristany la promesa que té feta de atendre al comerç de nostra vila en lo referent á una obra de tan poca importancia com convenient y necessaria.

Demá, diada de Sant Salvador, festa major petita d' aquesta vila, vindrá la colla nova de *Xiquets de Valls*, que durant lo dia aixecará castells en distints llocs de la població, y á la casa de la vila al mitjdia, després de la sortida d' ofici.

La Caritat Cristiana d' aquesta vila ha distribuït en caritats al pobres durant lo passat mes de Juliol, los següents bonos: Gallina, 22; pa, 9; carn, 7; llet, 2; ous, 1; Hospital, 2; important en conjunt la quantitat de 98' 70 pessetas.

Las entradas que la esmentada benéfica Associació ha obtingut durant dit mes suman la quantitat de 94' 10 pessetas, resultant un déficit de 4' 60 pessetas.

Durant los dias de la festa major y següents han estat exposats en los aparadors de la tenda de robes del senyor Mumbrú, los primers treballs surtits de la fabrica de géneros de punt que han establert en aquesta vila los senyors V. Carné y Companyia. Dits géneros han cridat justament la atenció del públich per sa bona confecció y elegancia, no duptant que obtindrán del mateix la bona acullida que 's mereixen, cosa que de totes veras desitjém.

Felicitem á dits senyors per l' éxit que han obtingut los primerenchs productes de la nova industria que han establert en nostra vila.

En reunió general tinguda últimament per la «Colonia Vendrellenca» de Barcelona, entre otras assumptos d' interès general pera la Societat, se procedí á la reforma de la Junta Directiva, surtint d' ella lo comptador don Rafel Escofet y 'ls vocals don Ramón Solé y don Rafel Carbonell, que sigueren substituïts respectivament per los senyors don Joan Nin, don Joan Ramon y don Arseni Forcada.

Pera avuy se anuncia la surtida á Tarragona del primer número d' un setmanari catalanista que 's dirá, *Lo Camp de Tarragona*.

Sia ben vingut.

Dintre de pocs dias veurán la llum dos nous llibres de nostre amich y compatrici lo Dr. don Tomás d' A. Rigualt, titulats «La Santa Missa» y «La Bona Mort». El primer d' ells es molt original, donchs no hi ha memoria d' haverse publicat la missa en nostra llengua. El segon conté exercicis per la darrera hora, en catalá, quina utilitat en nostra terra no cal encarrir.

La Societat coral «Lira Vendrellenca» celebrarà aquesta nit un ball corejat en lo saló del Tivoli ab la cooperació de la orquesta antigua de aquesta vila, executantse un escullit programa de ballables entre 'ls quals se 'n contan quatre de corejats.

De segü que no faltarà concurrencia al esmentat ball, com en tots los que acostuma celebrar dita Societat coral.

Lo fotógrafo d' aquesta vila senyor Reyes Alonso, tragué unas bonicas fotografias del Concurs d' empeltadors que tingué lloch en aquesta vila lo dia de Sant Jaume, las quals resultan una nota molt típica. Ditas fotografias están á la venda, no duptant que obtindrán bon éxit especialment entre las personas que intervingueren en dit concurs, ó sian Jurats, empeltadors y organisadors del mateix.

Nostre particular amich lo procurador d' aquest Jutjat don Joseph Serra Bujons, nos prega fem constar no ser cert, com s' ha vingut dihent, que se hagués donat de baixa de dit carréch, continuant desempenyantlo com ha vingut fent fins ara.

A causa de las excepcionals circumstancias que de tant temps está atravesant la provincia de Barcelona, nostre apreciat colega *Las Cuatro Barras*, de Vilafranca del Panadés, ha sospés temporalment la seva publicació.

Esperém poguer saludarlo de nou com més prompte millor.

Cridém la atenció de nostres lectors sobre l' anunci referent als «Viatjes á la Exposició de Paris», que publiquem en lo lloch corresponent, que ve organisant lo *Diario del Comercio* de Barcelona en combinació ab la premsa valenciana.

La millor garantia que recomana á dita empresa, es que porta efectuadas ja tres expedicions compostas d' un total de 134 excursionistas.

La cuarta expedició surtirá lo próxim dilluns 6 del corrent.

Hem rebut lo quadern 19 de la important obra *Diccionario Popular Enciclopédico de la Lengua Española*, que tan bona aceptació ha tingut pel públich en general, recomanantlo á nostres lectors per ser de gran utilitat pera aquellas personas que desitjin coneixer l' idioma castellá y la més económica de sa clase de las publicadas hasta 'l dia.

Se enviará un quadern de mostra á quantas personas lo sollicitin.

Las demandas á Pere Garcia, Encarnación 4, Madrid.

MIL PESSETAS al que presenti **Cápsulas de sándalo** millors que las del **Doctor Pizá**, de Barcelona, y que curin més prompte y radicalment todas las enfermedades urinarias.

Plassa del Pi, 6, farmacia, Barcelona.

ÉPICA

No us espanteu, trovaires,
polseu de nou la lira
que aquí sols se respira
l' enbent de llibertat!
cantéune las grandesas
per nostres desagravis,
canten de nostres avis
lo seu gloriós passat.

L' aspré de las montanyas,
la veu que sempre 'ns crida
a ferne nova vida
per ser lo qu' hem sigut;
del mar las doïsas auras
que tants recorts evocan
y avuy á mils invocan,
companys d' esclavitut.

Deixém que á Ponent diguin
y fassin com fan ara,
tombémlosi la cara
en prova de menys preu;
si llarga ha estat la tasca
no molt llunyá es el dia
que 'l Sol d' autonomia
coroni 'l Pirineu.

¡Avant, avant, poetas
ab vostra lluyta noble!
¡avant, oh fills del poble,
donéuli vostre esforç
tot entonantne l' himne
que á la victoria 'ns porta,
ab veu potenta, forta:
el cant d' *Els Segadors!*

S. Borrut y Soler.

Modas

Modelos exclusius pera nostras lectoras, dels graus magatzems de EL SIGLO, de Barcelona.



Trajo pera banys

El que representa aquest grabat se confecciona ab franela de llana blanca. Consta de una brusa ab coll y amplas solapas, adornadas ab trencillas de colors. Pitet de la mateixa llana, ab un brodatet en lo centro, representant dugas ancoras entrellassadas. Manigas curtas ab una trencilla á la vora. Cinturón de la mateixa roba que la brusa, ab un botó pera cordarse y pantalón fins al jonoll.

Secció Oficial

Matadero

Bestiá sacrificat en lo Matadero desde 'l dia 21 de Juliol al 3 del corrent mes; los dos inclusius.

De llana major de 6 kilos.	94
Idem. menor de 6 id.	0
De pel major de 6 id.	2
Idem. menor de 6 id.	11
Boví major de 60 id.	10
Idem. menor de 60 id.	3
De cerda.	13
Total.	133

Funcions religiosas

Aquesta tarde á dos quarts de cinch rosari y la funció dedicada á la Verge del Roser.
Dilluns festa de Sant Salvador, Patró titular de aquesta vila, á las 10 ofici solemne, ab sermó á cárrech del Ilustre Dr. don Rafel Auet Pbre.

Registre Civil

Inscripcions verificadas desde el dia 22 del pasat mes al 4 del corrent.

Naixements.—Nens, 2.—Nenas, 1.

Defuncions.—Rosalía Jané Solé de 36 anys, Salvador Romeu Armengol de 33 anys, Jaume Ramon Vidales de 54 anys, Maria Recasens Jansá de 7 mesos, Joan Baldrís Tusquellas de 3 anys y Ramona Torrents Porta de dos anys.

Matrimonis.—Hermenegild Garcia Temprado ab Concepció Turu Palau; Joseph Farreny Aiegret ab Magdalena Moragas Totusaús; Gregori Carreras Borrell ab Maria Fontana Salat.

